

## **Decreto federale che approva una Convenzione tra la Svizzera e il Qatar per evitare le doppie imposizioni**

del 18 giugno 2010

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visti l'articolo 54 capoverso 1 e 166 capoverso 2 della Costituzione federale<sup>1</sup>;  
visto il messaggio del Consiglio federale del 20 gennaio 2010<sup>2</sup>,  
*decreta:*

### **Art. 1**

<sup>1</sup> La Convenzione del 24 settembre 2009<sup>3</sup> tra la Confederazione Svizzera e lo Stato del Qatar per evitare le doppie imposizioni in materia d'imposte sul reddito è approvata.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale è autorizzato a ratificarla.

### **Art. 2**

Il Consiglio federale sottopone all'Assemblea federale un disegno di legge che disciplini l'attuazione dell'assistenza amministrativa convenuta nell'ambito dell'Accordo conformemente al modello dell'OCSE. Sino all'entrata in vigore della legge, è autorizzato a disciplinare mediante ordinanza l'attuazione dell'assistenza amministrativa.

### **Art. 3**

<sup>1</sup> Il Consiglio federale dichiara nei confronti del Governo dello Stato del Qatar che la Svizzera non concede l'assistenza amministrativa in materia fiscale se la domanda si basa su dati acquisiti illegalmente e che in tal caso chiederà l'assistenza giudiziaria.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale si adopera per ottenere una dichiarazione equivalente da parte del Governo dello Stato del Qatar.

<sup>1</sup> RS 101

<sup>2</sup> FF 2010 2821

<sup>3</sup> RS ...; FF 2010 2835

**Art. 4**

Il presente decreto sottostà a referendum facoltativo (art. 141 cpv. 1 lett. d n. 3 Cost.).

Consiglio degli Stati, 18 giugno 2010

La presidente: Erika Forster-Vannini  
Il segretario: Philippe Schwab

Consiglio nazionale, 18 giugno 2010

La presidente: Pascale Bruderer Wyss  
Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Data della pubblicazione: 29 giugno 2010<sup>4</sup>

Termine di referendum: 7 ottobre 2010

<sup>4</sup> FF 2010 3831